

LA FOLLE
Die Wahnsinnige

ROMANCE
für eine Singstimme
MIT BEGLEITUNG DES PIANOFORTE

VON
A. GRISAR

Preis 1 Franc.

Der deutsche Text ist von Dr. C. Simrock.

Propriété de l'Éditeur

Chez N. SIMROCK à Bonn

Cöln bei Eck & Co.

M. Pico.

Moderato.

Piano:

Forte.

Tra la la la tra la la la die-se Me-lo - die tra la la la tra la la la die-se Me - lo -
 Tra la la la tra la la la quel est donc cet air? tra la la la tra la la la quel est donc cet

die ja ich er-kenne sie Trompet und Paukenschall — Al-les war freudenvoll
 air? ah! oui je me souviens l'or-che-stre harmonieux — pré-ludait vive-ment

bald sich im Tanz zu dreh'n plötzlich er vor mir stand mit leiser Stimme Be-ben bat er mich ihm die
 par ses accords jo-yeux, il s'a-van-ça vers moi, sa voix timide et ten-dre murmura quelques

Hand für diesen Tanz zu ge-ben hätte ich's gern auch versagt, hab ich's doch nicht gewagt,
 mots que je ne pus enten-dre: je voulais refuser et je ne pus parler,

und so flo-gen wir dahin, heftig zittern fühlt ich ihn, Zittern ergriff auch mich, wenn voller Glut ver-
 et lui saisit ma main, je le sentis trembler; moi je tremblais aussi, son long regard de

langen sein Seufzen u: sein Blick in mei-ne Seele drangen und hernach wer auch sprach, ich
 flamme en des pen-sers d'amour a-vait jeté mon â-me: et pendant tout le bal je

rallent: col voce. a tempo.

hört und sah nur ihn, und hernach wer auch sprach, ich hört und sah nur ihn.
 ne pensai qu'à lui, et pendant tout le bal je ne pensai qu'à lui.

D. C. al segno

D. C. al segno

Pour finir
 après le 3^e Couplet.

Ar-thur, Ar-thur, — Ar-thur, Ar-thur!
 Ar-thur, Ar-thur, — Ar-thur, Ar-thur!

Lent. a tempo.

fine.

2^e Couplet.

Tra la la la, tra la la la, was verfolgst du mich? tra la la la, tra la la la,
 Tra la la la, tra la la la, d'où me viennent ces sons? tra la la la, tra la la la,

was verfolgst du mich? weis ich er-kenne dich vierzehn Ta-ge sind's nicht ganz seid bei der Kerzen
 d'où me viennent ces sons? ah! oui je me sou-viens quinze jours é-cou-lés le soir au bal bril-

Glanz ich mit ihm flog im Tanz o wie beglückt ich war in je-ner sel-gen Stun-de
 lant par la valse en-trainés; ô comble de bon-heur, fé-li-ci-té su-prê-me,

rall: a piacere. a tempo.

als er ich liebe dich gestand mit süs-sem Mun-de hätt ich ge-ner Nein ge-sagt hab ichs doch nicht ge-
 sa bouche à mon o-reille a mur-muré je t'ai-me et fai-ble que j'é-tais je ne pus re-sis-

wagt ein lan-ger Kuss ge-schah eh ich mich dess versah da war des Lebens Werth
 ter, puis sur mon front brûlant je sentis un bai-ser: oh! seule-ment a-lors

rall: a piacere a tempo.

mir herrlich aufge-gangen und was mich sonst gefreut — vor-ü-ber und vergangen ich war auch nicht mehr
 je connus l'exis-tence, l'a-mour et son bonheur — sa force et sa puis-san-ce: et je ne vi-vais

D. C.
 al segno

mein, ja ich war nicht mehr mein ich lebt' in ihm al-lein, ich lebt' in ihm al-lein.
 plus car j'é-tais toute en lui, et je ne vi-vais plus car j'é-tais — toute en lui.

3^e Couplet.

Tra la la la, tra la la la, klingt die Weise jetzt tra la la la, tra la la la,
 Tra la la la, tra la la la, que ces sons me font mal! tra la la la, tra la la la,

doloroso

wie der Ton mich entsetzt! Ach ich erkenn' es wohl mein Glück war immer hohl von aussen schön ge-
 que ces sons me font mal! ah oui je me souviens, je fus heureuse un mois et dé-puis ce mo-

fürbt, der Schein hat mich verderbt so hört ich die Trompet und so die Pauken dröh-nen
 ment, je sou-pi-re tou-jours; cet-te valse é-cou-tez, c'est pendant sa du-rée

rall: a piacere. a tempo.

da lag er auf den Kniee vor einer andern Schönen ach mit mir schwur er ihr sei's nur ein leichter
 qu'il é-tait à ses pieds, que sa bouche infi-dè-le lui ju-rait qu'il l'ai-mait et ne mai-ma ja-

Scherz armes Herz brich entzwei deine Freuden sind vorbei Schmerzvoll durchzuckt es mich
 mais!... je sentis à ces mots ma té-te se briser; un horri-ble tourment

a piacere a tempo.

die Kraft hat mich verlassen der mir so weh gethan ich kann ihn noch nicht hassen doch mein Sinn irret
 tor-tu-ra tout mon être!... que j'ai-me les plaisirs, la pa-rure et la danse! que je souffre, ô mon

rall: rallentiss

her und hin, irrt her und hin, ja mein Sinn, ja mein Sinn, mein Sinn irrt her und hin.
 dieu rien qu'en pensant à lui, que je souffre ô mon dieu rien qu'en pensant à lui!...